

پرسنل ڈیٹا جمع کرنے کے مقاصد کا بیان

(ترجمہ شدہ نسخہ محض حوالہ کے لئے ہے۔
ترجمہ شدہ نسخہ اور انگلش نسخہ کے درمیان تضاد ہونے کی صورت میں، انگلش والا نسخہ
معتبر ہوگا)

Statement of Purpose of Collection of Personal Data



پرسنل ڈیٹا کی فراہمی رضاکارانہ ہے۔ اگر آپ معلومات فراہم نہیں کرتے ہیں تو،
آپ کو ویکسینیشن نہیں مل سکے گی

The provision of personal data is voluntary. If you do not provide sufficient information, you may not be able to receive vaccination.

جمع کرنے کا مقصد

Purpose of Collection

1. حکومت کے ذریعہ فراہم کردہ پرسنل ڈیٹا ایک یا زیادہ کے لئے استعمال ہوں گے
مندرجہ ذیل مقاصد:

1. The personal data provided will be used by the Government for one or more of the following purposes:

- checking with relevant government departments and organisations on the status of receiving COVID-19 vaccine;
- informing relevant government bureaux or departments and organisations for arranging vaccination and follow up after the vaccination;
- for creation, processing and maintenance of an eHealth (Subsidies) account, and the administration and monitoring of the COVID-19 vaccination programme, including but not limited to a verification procedure by electronic means with the data kept by the Immigration Department;
- transferring to the Department of Health and relevant organisations collaborated with the Government (including the University of Hong Kong) for continuous monitoring of the safety and clinical events associated with COVID-19 Vaccination under the COVID-19 Vaccination Programme;
- for statistical and research purposes; and
- preventing, protecting against, delaying or otherwise controlling the incidence or transmission of the COVID-19 disease, including contact tracing; and
- any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

(الف) COVID-19 ویکسین وصول کرنے کی حالات کے بارے میں متعلقہ سرکاری
محکموں اور تنظیموں کے ساتھ تفتیش؛

(ب) ویکسینیشن کے بعد متعلقہ سرکاری دفاتر یا محکموں اور تنظیموں کو ویکسی
نیشن کا انتظام کرنے اور اس کی پیروی کرنے سے آگاہ کرنا۔

(ج) ای ہیلتھ (سبسڈی) اکاؤنٹ بنانے، اس پر عملدرآمد اور برقرار رکھنا، اور
COVID-19 ویکسی نیشن پروگرام کا نظم و نسق اور نگرانی کرنا، بشمول امیگر
یشن ڈیپارٹمنٹ کے پاس محفوظ ڈیٹا کے ساتھ الیکٹرانک تصدیق کا طریقہ کار تک
محدود نہیں۔

(د) COVID-19 ویکسی نیشن پروگرام کے تحت COVID-19 ویکسی نیشن سے متعلق
طبی تقریبات اور حفاظت کی مستقل نگرانی کے لئے حکومت (بانگ کانگ یونیور
سٹی سمیت) کے ساتھ تعاون کرتے ہوئے محکمہ صحت اور متعلقہ تنظیم کو
تبادلہ کرنا۔

(ذ) شماریاتی اور تحقیقی مقاصد کے لئے۔ اور

(و) COVID-19 بیماری کے واقعات یا منتقلی کو روکنا، اس سے حفاظت کرنا،
تاخیر کرنا یا دوسری صورت میں کنٹرول کرنا، بشمول رابطے کا پتہ لگانا؛ اور
(جی) کوئی دوسرا جائز مقاصد جو قانون کے ذریعہ مطلوب، مجاز، یا اجازت دی
جاسکتے ہیں۔

منتقلی زمرے

Classes of Transferees

2. آپ کا فراہم کردہ پرسنل ڈیٹا حکومت کو منتقل کر دیا جائے گا اور اگر ضروری ہو
تو، مندرجہ بالا پیراگراف 1 میں بیان کردہ مقاصد کے لئے، اس کا انکشاف حکومت
اپنے ایجنٹوں، دوسری تنظیموں، اور تیسرا فریق کو بھی کر سکتی ہے۔

2. The personal data you provided will be transferred to the Government and may also be disclosed by the Government to its agents, other organisations, and third parties for the purposes stated in paragraph 1 above, if required.

پرسنل ڈیٹا تک رسائی

Access to Personal Data

3. آپ کو پرسنل ڈیٹا (پرائیویسی) آرڈیننس (کیپ 486) کے سیکشن 18 اور
22 اور اصول 6، شیڈول 1 کے مطابق اپنے ذاتی ڈیٹا تک رسائی اور اصلاح کی
درخواست کرنے کا حق ہے۔

3. You have the right to request access to and correction of your personal data under sections 18 and 22 and principle 6, schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). The Department of Health may impose a fee for complying with a data access request.

ڈیٹا تک رسائی کی درخواست کی تعمیل کے لئے محکمہ صحت فیس وصول کر سکتا ہے۔

پوچھ گچھ

Enquiries

4. رسائی اور اصلاح کی درخواست سمیت، فراہم کردہ ذاتی ڈیٹا سے متعلق پوچھ گچھ
پر توجہ دی جانی چاہئے۔

4. Enquiries concerning the personal data provided, including the request for access and correction, should be addressed to:

Executive Officer (Programme Management and Vaccination Division)

Executive Officer

(Programme Management and Vaccination Division)

پتہ: Centre for Health Protection, Block A, 2/F, 147C Argyle Street, Kowloon

Address: Centre for Health Protection, Block A, 2/F,

147C Argyle Street, Kowloon

ٹیلیفون نمبر: 21252045

Telephone No.: 2125 2045



हिन्दी



नेपाली



اردو



ไทย



Bahasa Indonesia



Tagalog



සිංහල භාෂාව



বাংলা ভাষা



Tiếng Việt



衛生防護中心
Centre for Health Protection



更多防疫資訊
For more information on fighting the virus:

www.coronavirus.gov.hk



衛生防護中心Facebook專頁
Centre for Health Protection Facebook Fanpage

fb.com/CentreforHealthProtection



衛生署
Department of Health